

HEINZ REISEN BTKiZ S.C.

44-153 Smolnica, ul. Wiejska 47d

Tel. (32) 235 86 38,

NIP: 969-159-48-27

UMOWA – ZGŁOSZENIE

Nr.....

Wczasów w.....

kwota zaliczki

termin

miejsowość

nazwa obiektu

- osobowy

zakwaterowanie (rodzaj pokoju)

wyżywienie

**Bagaż do
23kg**

Transport :
autokar LUX

miejsce wyjazdu

data

godz.

Ja niżej podpisany, zgłaszam udział w imprezie niżej wymienionych osób i zobowiązuję się do uregulowania należności za ich udział w terminie przewidzianym Warunkami Uczestnictwa - zamieszczonymi na odwrocie.

UCZESTNICY IMPREZY: PROSIMY O CZYTELNE WYPEŁNIENIE DRUKOWANYMI LITERAMI

IMIĘ I NAZWISKO ZGŁASZAJĄCEGO :DATA URODZ:.....

ADRES: kod pocztowy.....miasto.....ulica.....nr.....

SERIA I NR PASZPORTU

LUB DOWODU OSOBISTEGO:.....TEL.KONTAKTOWY:.....

CENA:

Składka do TFG i TFP

IMIĘ I NAZWISKO:.....DATA URODZ:.....

ADRES: kod pocztowy.....miasto.....ulica.....nr.....

SERIA I NR PASZPORTU

LUB DOWODU OSOBISTEGO:.....TEL.KONTAKTOWY:.....

CENA:

Składka do TFG i TFP

IMIĘ I NAZWISKO:..... DATA URODZ:.....

ADRES: kod pocztowy.....miasto..... ulica.....nr.....

SERIA I NR PASZPORTU

LUB DOWODU OSOBISTEGO:..... TEL.KONTAKTOWY:.....

CENA:

Składka do TFG i TFP

IMIĘ I NAZWISKO:.....DATA URODZ:.....

ADRES: kod pocztowy.....miasto..... ulica.....nr.....

SERIA I NR PASZPORTU

LUB DOWODU OSOBISTEGO:..... TEL.KONTAKTOWY:.....

CENA:

Składka do TFG i TFP

RAZEM ILOŚĆ UCZESTNIKÓW:

ŁĄCZNA KWOTA DO ZAPŁATY

SPOSÓB ZAPŁATY:

GOTÓWKA

PRZELEW

INNE

TERMIN ZAPŁATY CAŁEJ KWOTY :

Oświadczam, że zapoznałem/am się z Warunkami Uczestnictwa, Warunkami Ubezpieczenia oraz programem, zakresem usług i

świadczeń objętych w/w imprezą, które stanowią integralną część niniejszej „Umowy - Zgłoszenia”. I akceptuję je. Potwierdzam prawdziwość danych w powyższej Umowie własnoręcznym podpisem. Wyrażam zgodę na wystawienie faktury VAT bez swojego podpisu oraz otrzymywanie pocztą aktualnych ofert B.T.K. i Z. HEINZ REISEN s.c.

Zapoznałem/lem się z polityką przetwarzania danych osobowych zawartej w Załączniku nr 2

Załącznik nr 1 – Warunki Ubezpieczenia, które stanowią integralną część umowy.

Załącznik nr 2 – Polityka prywatności, która stanowi integralną część umowy.

Załącznik nr3 - dotyczący składek na TFG i TFP

Organizatorem imprezy jest B.T.K. i Z. HEINZ REISEN s.c.

wpisane do Rejestru Organizatorów Turystyki i Pośredników

Turystycznych przez Marszałka Województwa Śląskiego

pod numerem: 1003

— ⇒

Łączna kwota

wpłacona zaliczka

pozostało do zapłaty

data i czytelny podpis klienta

data, miejsce, podpis pracownika (Agenta) i pieczęć biura podróży

HEINZ REISEN BTKiZ S.C.

44-153 Smolnica, ul. Wiejska 47d Tel. (32) 235 86 38, NIP: 969-159-48-27

Załącznik nr 1 dotyczący ubezpieczenia stanowiący integralną część Umowy - Zgłoszenia

1) Na mocy zawartej pomiędzy SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. i BIUREM PODRÓŻY umowy generalnej ubezpieczenia nr 205329 z dnia 24.10.2015 r. każdy uczestnik imprezy turystycznej BIURA PODRÓŻY zgłoszony do SIGNAL IDUNA POLSKA TU S.A. zgodnie z postanowieniami umowy generalnej objęty jest ubezpieczeniem SIGNAL IDUNA Bezpieczne Podróże oraz może zostać objęty ubezpieczeniem Kosztów Imprezy Turystycznej. Pakiety ubezpieczeniowe BIURA PODRÓŻY obejmują: KL 20 000 EURO, NNW 15 000 PLN, BP 1 000 PLN

2) „Niżej podpisany/na deklaruje za siebie i za innych uczestników imprezy, w imieniu których dokonuję płatności za imprezę turystyczną, że przed zawarciem umowy uczestnictwa/ umowy zgłoszenia udziału w imprezie turystycznej otrzymałem/am następujące OWU: Ogólne Warunki Ubezpieczenia SIGNAL IDUNA BEZPIECZNE PODRÓŻE, zatwierdzone uchwałą Nr 71/Z/2015 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. z dnia 15.12.2015 r. oraz z Informacją o Produkcie Ubezpieczenia Bezpieczne Podróże SIGNAL IDUNA TU S.A. a także z Ogólnymi Warunkami Ubezpieczenia KOSZTÓW IMPREZY TURYSTYCZNEJ zatwierdzone uchwałą Nr 17/Z/2013 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. z dnia 27.03.2013 roku zmienione aneksem nr 1 z dnia 17.06.2015 r. oraz aneksem nr 2 z dnia 15.12.2015 r., stanowiące załącznik do niniejszej umowy oraz z Informacją o Produkcie Ubezpieczenia Kosztów Imprezy Turystycznej SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.

3) Ubezpieczony wyraża zgodę na udostępnienie SIGNAL IDUNA przez podmioty udzielające świadczeń zdrowotnych dokumentacji medycznej oraz przez NFZ nazw i adresów świadczeniodawców (a także zwalnia lekarzy w kraju i za granicą z tajemnicy lekarskiej) w celu ustalenia prawa do świadczenia z zawartej umowy ubezpieczenia i wysokości tego świadczenia. Zgoda jest ważna pod warunkiem zaistnienia zdarzenia ubezpieczeniowego.

4) Dane Ubezpieczonych będą udostępnione do SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. z siedzibą przy ul. Przyokopowej 31 w Warszawie, w celu realizacji umowy ubezpieczenia. Pełna informacja dotycząca przetwarzania danych przez SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. znajduje się na stronie www.signal-iduna.pl/przetwarzanie-danych-osobowych.

.....
data i czytelny podpis Klienta

Załącznik nr 2 dotyczący ochrony danych osobowych zgodnych z rozporządzeniem RODO stanowiący integralną część Umowy – Zgłoszenia

Na podstawie art. 13 i art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zwanego dalej RODO, informujemy iż:

- 1) Administratorem danych osobowych jest B.T.K i Z HEINZ REISEN S.C. z siedzibą przy ul. Wiejskiej 47d, 44-153 Smolnica.
- 2) Dane osobowe przetwarzane są na podstawie:
 - a. ustawy z dnia 24 listopada 2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych (Dz.U. 2017 poz. 2361 z późn. zm.),
 - b. art. 6 ust. 1 lit. a), b), f) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),
- 3) Dane osobowe są przetwarzane w celu:
 - a. organizacji imprezy turystycznej w tym sporządzenia i zawarcia umowy,
 - b. ubezpieczenia podróży od nieszczęśliwych wypadków (organizator ma prawny obowiązek ubezpieczenia wszystkich uczestników) w SIGNAL IDUNA Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. ul. Przyokopowa 31, 01-208 Warszawa. Więcej informacji na temat przetwarzania danych osobowych przez ubezpieczyciela znajduje się na stronie <https://www.signal-iduna.pl/o-nas/przetwarzanie-danych-osobowych/>,
 - c. zgłoszenia do Turystycznego Fundusz Gwarancyjnego,
 - d. obowiązku meldunkowego w wymienionych obiektach hotelarskich.
- 4) Państwa dane osobowe nie są przetwarzane w celach marketingowych. Oferty będziemy przysyłać jedynie na życzenie wyrażone w formie mailowej, ustnej bądź telefonicznej.
- 5) Danymi osobowymi zbieranymi na potrzeby udziału w imprezie turystycznej są: imię i nazwisko, data urodzenia, adres zamieszkania, numer dowodu osobistego lub paszportu, numer telefonu, adres e-mail.
- 6) Dane osobowe przechowywane będą przez okres 6 miesięcy od dnia zakończenia imprezy turystycznej. Archiwizacja umów obejmuje tylko czas jaki określony jest przez przepisy prawa.
- 7) Zgodnie z rozporządzeniem mają Państwo prawo do:
 - a. wglądu do swoich danych, ich zmiany, weryfikacji, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienie sprzeciwu wobec ich przetwarzania na mocy usprawiedliwionego interesu administratora danych
 - b. bycia zapomnianym za pomocą prośby skierowanej do naszego biura o usunięcie danych,
 - c. wniesienia skargi do organu nadzorczego – Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- 8) Dane udostępnione przez Państwa nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji oraz profilowaniu.
- 9) Organizator zapewnia zabezpieczenie danych osobowych. Zarówno przed wyjazdem, w trakcie oraz podczas archiwizowania dokumentów żadna osoba trzecia, nie posiadająca odpowiedniego upoważnienia nie będzie miała dostępu do danych osobowych klientów.
- 10) Twoje dane osobowe mogą być przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy do odbiorców danych w oparciu o odpowiednie zabezpieczenia prawne, którymi są standardowe klauzule umowne ochrony danych osobowych zatwierdzone przez Komisję Europejską.
- 11) W sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych może się Państwo kontaktować za pośrednictwem poczty elektronicznej: biuro@hrbus.pl lub pisząc na adres Heinz Reisen B.T.K i Z. s.c. ul. Wiejska 47d, 44-153 Smolnica

.....
data i czytelny podpis Klienta

Załącznik nr 3 dotyczący składek na Turystyczny Fundusz Gwarancyjny i Turystyczny Fundusz Pomocowy.

Turystyczny Fundusz Gwarancyjny

W związku z powołaniem do życia w dniu 26.11.2016 Turystycznego Funduszu Gwarancyjnego każdy klient Biura Podróży Heinz Reisen zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Sportu i Turystyki zobowiązany jest do zapłaty następującej kwoty:

- 10 zł/os. przy każdorazowej rezerwacji imprezy turystycznej autokarowej za wyjątkiem krajów mających granicę lądową z Polską;
- 2zł/ osoba przy każdorazowej rezerwacji imprezy turystycznej autokarowej na terenie Polski bądź do kraju mającego granicę lądową z Polską
- 5zł/ osoba przy każdorazowej rezerwacji imprezy turystycznej z dojazdem własnym

Turystyczny Fundusz Gwarancyjny ma na celu zapewnienie środków na pokrycie kosztów powrotu do kraju oraz zwrot wpłat za niezrealizowane i przerwane imprezy turystyczne dla klientów biur podróży, które utracą płynność finansową i ogłoszą niewypłacalność.

Kwota przeznaczona na Turystyczny Fundusz Gwarancyjny zostanie automatycznie doliczona do wartości rezerwacji (w momencie jej dokonania).

Składka nie jest przychodem biura, tym samym nie podlega zwrotowi w momencie anulacji rezerwacji.

Turystyczny Fundusz Pomocowy

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 22 grudnia 2020 r. w sprawie określenia wysokości składki na Turystyczny Fundusz Pomocowy, wszyscy Touroperatorzy imprez turystycznych działających na polskim rynku zobowiązani są do pobierania składek na Turystyczny Fundusz Pomocowy, mający na celu zapewnić stabilność rynku turystycznego, a w razie potrzeby pokrycia kosztów powrotu do kraju oraz zwrotu wpłat za niezrealizowane i przerwane imprezy turystyczne dla klientów biur podróży, które utraciły płynność finansową i ogłoszą niewypłacalność

Składki są zależne od miejsca docelowej imprezy i typu transportu:

- 10 PLN/os – za imprezy autokarowe odbywające się w Europie za wyjątkiem krajów mających granicę lądową z Polską
- 2 PLN/os. – za imprezy autokarowe odbywające się na terytorium Polski oraz na terytoriach państw mających lądową granicę z Polską
- 5 PLN/os - za imprezy na dojazd własny w całej Europie

Kwota przeznaczona na Turystyczny Fundusz Pomocowy zostanie automatycznie doliczona do wartości rezerwacji (w momencie jej dokonania).

Składka nie jest przychodem biura, tym samym nie podlega zwrotowi w momencie anulacji rezerwacji.

.....
data i czytelny podpis Klienta

WARUNKI UCZESTNICTWA

I. ZAWARCIE UMOWY
1. Niniejsze warunki oraz program imprezy stanowią integralną część Umowy o udział w imprezie turystycznej. 2. Stronami niniejszej Umowy są B.T.K. i Z. HEINZ REISEN s.c. - Organizator imprezy oraz Klient podpisujący umowę - zgłoszenie. Zawarcie Umowy następuje poprzez podpisanie jej przez Uczestnika i B.T.K. i Z. HEINZ REISEN s.c. (lub osobę upoważnioną zwaną Agentem Turystycznym) oraz wpłacenie kwoty rezerwacyjnej wczasów. 3. Zawierając niniejszą umowę Klient deklaruje, że stan jego zdrowia umożliwia mu udział w imprezie pod rygorem wyłączenia odpowiedzialności Organizatora z powodu uszczerbku na zdrowiu lub zgonu spowodowanego nieprawdziwością niniejszego oświadczenia. 4. Zawarcie Umowy na rzecz osoby niepełnoletniej wymaga zgody rodziców lub opiekunów poświadczonych ich podpisami. 5. Uczestnik jest zobowiązany poinformować Biuro o zmianie adresu, nazwiska, wymianie paszportu etc. w terminie umożliwiającym załatwienie niezbędnych formalności.
II. DOKUMENTY
1. Turysta odpowiedzialny jest za zabranie ze sobą ważnego paszportu lub dowodu osobistego. 2. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje braku właściwych dokumentów uprawniających podróżnego do przekraczania granic państwowych. 3. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za skutki odprawy celnej.
III. PRZEJAZD I BAGAŻ
1. Podróżny powinien przybyć na miejsce zbiórki co najmniej 20 minut przed planowanym odjazdem autokaru. 2. Podróżny ma prawo do bezpłatnego przewozu jednej sztuki bagażu o max. wadze do 25kg i o wymiarach nie przekraczających zwyczajowych norm. Nie są zabierane plecaki ze stelażem. 3. Pasażer może zabierać do autokaru bagaż podręczny o wadze do 5kg, który powinien zostać umieszczony pod jego fotelem. 4. Za rzeczy pozostawione w autokarze Organizator nie ponosi żadnej odpowiedzialności. 5. Podróżny zobowiązany jest przestrzegać poleceń obsługi autokaru. 6. W autokarze zabronione jest palenie tytoniu i nadużywanie napojów alkoholowych. 7. W szczególnym przypadku Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany uprzednio uzgodnionego z Uczestnikiem numeru miejsca w autokarze. Podróżny zobowiązany jest zająć miejsce wskazane przez pilota. 8. Organizator doloży wszelkich starań, aby autokary kursowały zgodnie z rozkładem jazdy, ale z różnych przyczyn (np. awarie autokaru, postoje na granicy, czynniki atmosferyczne i drogowe) nie może tego zagwarantować. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za skutki spowodowane opóźnieniem autokaru.

IV. REZYGNACJE I ZWROTY
1. Rezygnacja z uczestnictwa w wyjeździe musi być złożona do Organizatora w formie pisemnej. Za datę rezygnacji przyjmuje się datę otrzymania rezygnacji przez Organizatora. 2. W przypadku rezygnacji Uczestnik ponosi następujące koszty: a) powyżej 30 dni od daty rozpoczęcia imprezy - kwota zaliczki, nie więcej jednak niż 30% ceny b) 3d 30 do 14 dni od daty rozpoczęcia imprezy - 50% ceny c) od 13 do 8 dni od daty rozpoczęcia imprezy - 50% ceny d) poniżej 7 dni od daty rozpoczęcia imprezy potrąca się rzeczywiste koszty poniesione przez Organizatora imprezy, nie mniej jednak niż 50% ceny. e) w szczególnych przypadkach koszty rezygnacji mogą być inne i będą zawarte w załączniku do umowy. 3. Turysta nie ponosi żadnych kosztów oprócz opłaty manipulacyjnej, jeżeli wskaże osobę spełniającą warunki udziału w imprezie, której przekaze uprawnienia i która przejmie warunki wynikające z umowy. 4. Organizator zwraca całkowitą wpłatę na voucher za udział w imprezie w przypadku odwołania imprezy i jednocześnie rezygnacji Klienta z imprezy zastępczej. 5. Opłata za zmianę terminu wynosi 50 zł. 6. W przypadku odwołania imprezy z powodów niezależnych od organizatora zaliczka jest wypłacana tylko i wyłącznie w formie Vouchera Turystycznego.
V. ZMIANY W WYKONANIU UMOWY
1. Klient może zrezygnować z imprezy przed jej rozpoczęciem ze względu na zmianę następujących warunków umowy: cena, termin, miejscowość, rodzaj zakwaterowania, środek transportu. 2. Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany ceny imprezy w przypadku wzrostu kosztów transportu, podatków oraz kursów walut. Na 20 dni od daty wyjazdu cena jest gwarantowana i nie ulega zmianie. 3. Organizator ma prawo do odwołania imprezy w wyniku działania siły wyższej oraz ważnych przyczyn zawnionych przez osoby trzecie. 4. Organizator zastrzega sobie także prawo do odwołania imprezy w przypadku nie wystarczającej liczby uczestników. Ostateczny termin odwołania imprezy wynosi 7 dni od daty wyjazdu. 5. W przypadku rezerwacji dokonywanych na krócej niż 4 tygodnie przed wyjazdem i innych szczególnych przypadkach Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany miejsca zakwaterowania, gwarantując jednak zachowanie wybranego standardu. Organizator zobowiązuje się poinformować Klienta o zaistniałej zmianie na piśmie, o ile będzie to możliwe. Klient nie dopłaca do zakwaterowania, jeżeli cena jest wyższa od tej, która była pierwotnie. Organizator zobowiązuje się zwrócić różnicę w przypadku zakwaterowania o niższej cenie. 6. W przypadku nie rozpoczęcia lub przerwania podróży lub pobytu z przyczyn leżących po stronie Klienta lub osoby mu towarzyszącej, równowartość nie wykorzystanych świadczeń nie będzie refundowana.
VI. REKLAMACJE
1. Reklamacje w sprawie usług winny być wniesione na piśmie do Organizatora nie później niż 7 dni od chwili zakończenia imprezy. Organizator nie rozpatruje reklamacji wniesionych w innej formie. 2. Reklamacje dotyczące warunków zakwaterowania i żywienia muszą być zgłoszone pisemnie na miejscu rezydentowi, z podaniem daty i podpisem osób składających skargę oraz opisem czego ona dotyczy, poświadczone podpisem rezydenta. 3. B.T.K. i Z. HEINZ REISEN s.c. zobowiązuje się rozpatrzyć reklamację w terminie 30 dni i poinformować pisemnie Klienta o sposobie załatwienia skargi.
VII. UBEZPIECZENIE
1. B.T.K. i Z. HEINZ REISEN s.c. zgodnie z wymogami ustawy o usługach turystycznych (Dz.U.1997 nr133, poz.) posiada umowę gwarancji ubezpieczeniowej dla pośredników i Organizatorów ruchu turystycznego. Nr M 529896 wystawiona przez SIGNAL IDUNA. Klient jest również objęty ochroną Turystycznego Funduszu Gwarancyjnego. 2. W cenie imprezy Klienci są ubezpieczeni od nieszczęśliwych wypadków na sumę 30 000 PLN i kosztów leczenia na sumę 20 000 EURO w SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. Klient jest zobowiązany zapoznać się z warunkami tego ubezpieczenia.

3. Organizator zaleca także ubezpieczenie od kosztów rezygnacji z imprezy turystycznej oraz bagażu osobistego w własnym zakresie. 4. W przypadku niewypłacalności Organizatora, aby uzyskać środki z powyższych zabezpieczeń finansowych, należy złożyć wniosek o zwrot poniesionych kosztów do SIGNAL IDUNA załączając Umowę - Zgłoszenie zawartą z biurem. W przypadku braku środków z gwarancji ubezpieczeniowej, Ubezpieczyciel informuje o tym odpowiedni Urząd Marszałkowski, który uruchamia Turystyczny Fundusz Gwarancyjny. 5. Biuro Podróży na podstawie zawartej z SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. umowy generalnej ubezpieczenia o nr 205329 z dnia 24.10.2015 zawiera na rzecz swoich klientów umowy ubezpieczenia zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Zakres i sumy ubezpieczenia przedstawione są w umowie uczestnictwa/umowie zgłoszenia udziału w imprezie turystycznej.
VIII. POSTANOWIENIA KOŃCOWE
1. Klient ponosi odpowiedzialność materialną wobec Organizatora i jego kontrahentów za szkody wyrządzone podczas trwania imprezy. 2. W czasie trwania imprezy uczestnik jest zobowiązany stosować się do wskazówek pilota-rezydenta. Organizator zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy w trybie natychmiastowym w trakcie jej realizacji, jeżeli uczestnik utrudnia sprawne jej przeprowadzenie ze szkodą dla innych uczestników lub Organizatora. Wszelkie koszty w takiej sytuacji ponosi uczestnik. 3. Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany kolejności programu zwiedzania, jeżeli zaistnieje sytuacja, która tego będzie wymagała. 4. W przypadku zakupu imprezy w terminie krótszym niż 21 dni przed rozpoczęciem imprezy Uczestnik zobowiązany jest do wpłaty całej należności w dniu podpisania umowy. 5. Odpowiedzialność Organizatora jest wykluczona w przypadku wystąpienia zjawiska siły wyższej, szkód wynikłych z działań lub zaniedbań Uczestnika, szkód wynikłych z czynów niedozwolonych i przestępstw, strat moralnych, kosztów utraconego urlopu i kosztów z tym związanych, utraconych zysków itp. 6. Klient ponosi we własnym zakresie odpowiedzialność za przechowywanie przedmiotów wartościowych i pieniędzy w czasie imprezy. 7. Wszystkie spory mogące wynikać w związku z realizacją umowy rozstrzygane będą polubownie, a w przypadku braku porozumienia przez Sąd właściwy dla siedziby Organizatora. 8. Podstawy prawne niniejszej umowy zawarte zostały w Ust. z dnia 29.08.1997r o usługach turystycznych z późniejszymi zmianami. 9. W sprawach nie uregulowanych Warunkami Umowy stosuje się odpowiednio przepisy Kodeksu Cywilnego.

